

Presuda Suda (veliko vijeće) od 18. prosinca 2014. (zahtjev za prethodnu odluku koji je uputio Cour constitutionnelle – Belgija) – Mohamed M'Bodj protiv État belge

(Predmet C-542/13) ⁽¹⁾

(Zahtjev za prethodnu odluku — Povelja Europske unije o temeljnim pravima — Članak 19. stavak 2. — Direktiva 2004/83/EZ — Minimalni standardi uvjeta za stjecanje statusa izbjeglice ili statusa stečenog na temelju supsidijarne zaštite — Osoba koja ispunjava uvjete za supsidijarnu zaštitu — Članak 15. točka (b) — Mučenje ili nečovječno ili ponižavajuće postupanje ili kažnjavanje podnositelja zahtjeva u državi podrijetla — Članak 3. — Povoljniji standardi — Teško oboljeli podnositelj zahtjeva — Nepostojanje primjerenog i dostupnog liječničkog tretmana u državi podrijetla — Članak 28. — Socijalna pomoć — Članak 29. — Zdravstvena zaštita)

(2015/C 065/16)

Jezik postupka: francuski

Sud koji je uputio zahtjev

Cour constitutionnelle

Stranke glavnog postupka

Tužitelj: Mohamed M'Bodj

Tuženik: État belge

Izreka

Članke 28. i 29. Direktive Vijeća 2004/83/EZ od 29. travnja 2004. o minimalnim standardima za kvalifikaciju i status državljana treće zemlje ili osoba bez državljanstva kao izbjeglica ili osoba kojima je na drugi način potrebna međunarodna zaštita te o sadržaju odobrene zaštite, u vezi s njezinim člankom 2. točkom (e), člankom 3., člankom 15. i člankom 18., treba tumačiti u smislu da država članica nije dužna pružiti socijalnu pomoć i zdravstvenu zaštitu koje ti članci predviđaju državljaninu treće zemlje kojem je odobren boravak na državnom području te države članice na temelju nacionalnog zakonodavstva, kao što je ono o kojem je riječ u glavnom postupku, koje predviđa odobrenje boravka u navedenoj državi članici strancu koji boluje od bolesti zbog koje postoji stvarna opasnost za njegov život ili fizički integritet ili stvarna opasnost od nečovječnog ili ponižavajućeg postupanja jer u državi podrijetla tog stranca ili državi gdje je prethodno boravio ne postoji nikakav primjeren liječnički tretman, osim ako nije riječ o tome da je u toj zemlji tom strancu namjerno uskraćeno liječenje.

⁽¹⁾ SL C 367, 14.12.2013.

Presuda Suda (šesto vijeće) od 18. prosinca 2014. (zahtjev za prethodnu odluku Commissione Tributaria Provinciale di Cagliari – Italija) – Società Edilizia Turistica Alberghiera Residenziale (SETAR) protiv Comune di Quartu S. Elena

(Predmet C-551/13) ⁽¹⁾

(Zahtjev za prethodnu odluku — Direktiva 2008/98/EZ — Članak 15. — Gospodarenje otpadom — Mogućnost proizvođača otpada da sam obrađuje otpad — Donesen nacionalni zakon kojim se prenosi direktiva, ali koji još nije stupio na snagu — Protek roka za prenošenje — Izravni učinak)

(2015/C 065/17)

Jezik postupka: talijanski

Sud koji je uputio zahtjev

Commissione Tributaria Provinciale di Cagliari

Stranke glavnog postupka

Tužitelj: Società Edilizia Turistica Alberghiera Residenziale (SETAR)

Tuženik: Comune di Quartu S. Elena

Izreka

Pravo Unije i Direktivu 2008/98/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 19. studenoga 2008. o otpadu i stavljanju izvan snage određenih direktiva treba tumačiti na način da su protivni nacionalnom zakonodavstvu, poput onog u glavnom postupku, koje prenosi odredbu te direktive, ali čije je stupanje na snagu uvjetovano donošenjem naknadnog internog akta, ukoliko do tog stupanja na snagu dođe nakon proteka roka za prenošenje određenog tom direktivom.

Članak 15. stavak 1. Direktive 2008/98, u vezi s člancima 4. i 13. te direktive, treba tumačiti na način da nije protivan nacionalnom zakonodavstvu koje ne propisuje mogućnost za proizvođača otpada ili posjednika otpada da sam zbrinjava svoj otpad, na način da ga se izuzme iz plaćanja komunalne naknade za zbrinjavanje otpada, pod uvjetom da je ono sukladno zahtjevima načela proporcionalnosti.

⁽¹⁾ SL C 377, 21.12.2013.

Presuda Suda (veliko vijeće) od 18. prosinca 2014. (zahtjev za prethodnu odluku koji je uputio Cour du travail de Bruxelles – Belgija) – Centre public d'action sociale d'Ottignies-Louvain-La-Neuve protiv Mousse Abdide

(Predmet C-562/13) ⁽¹⁾

(Zahtjev za prethodnu odluku — Povelja Europske unije o temeljnim pravima — Članak 19. stavak 2. i članak 47. — Direktiva 2004/83/EZ — Minimalni standardi uvjeta za stjecanje statusa izbjeglice ili statusa stečenog na temelju supsidijarne zaštite — Osoba koja ispunjava uvjete za supsidijarnu zaštitu — Članak 15. točka (b) — Mučenje ili nečovječno ili ponižavajuće postupanje ili kažnjavanje podnositelja zahtjeva u državi podrijetla — Članak 3. — Povoljniji standardi — Teško oboljeli podnositelj zahtjeva — Nepostojanje primjerenog i dostupnog liječničkog tretmana u državi podrijetla — Direktiva 2008/115/EZ — Vraćanje državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom — Članak 13. — Žalba sa suspenzivnim učinkom — Članak 14. — Sigurnosni uvjeti prije vraćanja — Osnovne potrebe)

(2015/C 065/18)

Jezik postupka: francuski

Sud koji je uputio zahtjev

Cour du travail de Bruxelles

Stranke glavnog postupka

Tužitelj: Centre public d'action sociale d'Ottignies-Louvain-La-Neuve

Tuženik: Moussa Abdida

Izreka

Članke 5. i 13. Direktive 2008/115/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2008. o zajedničkim standardima i postupcima država članica za vraćanje državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom, u vezi s člankom 19. stavkom 2. i člankom 47. Povelje Europske unije o temeljnim pravima, te članak 14. stavak 1. točku (b) te direktive treba tumačiti tako da im je protivno nacionalno zakonodavstvo koje:

— ne priznaje suspenzivan učinak žalbi protiv odluke kojom se državljaninu treće zemlje koji boluje od teške bolesti nalaže napuštanje državnog područja države članice, ako bi ga izvršenje te odluke moglo izložiti ozbiljnoj opasnosti od naglog i nepovratnog pogoršanja njegova zdravstvenog stanja, te